



Vivian Thielecke (11) da sej wot kostimoweje wuhotowarki Sylvije Fenk za 3. Krabatowy festiwal měry brać, Dieter Klimek sej to wobhladuje. Foto: U. Herzger

Zwjazanosc z domiznu je trumf

70 lajskich dźiwadźelnikow za 3. Krabatowy festiwal wuzwolili

Čorny młyn w Čornym Chołmcu je bjezdweľa mystiske městno. Čim bóle, hdyž je tak kurjawojte kaž sobotu tydzenja. Realistiska atmosfera to za 3. Krabatowy festiwal, za kotryž su Drježdžanscy producenta zaso lajskich dźiwadźelnikow pytali.

Tak napjaty kaž přeni króc 2012 pak casting tónraz njeje. Festiwalny šef Peter Siebecke a režiser Andreas Hüttner sej přejetaj, zo mnozy tehdyši akteroj zaso sobu skutkuj. Najlěpše wuměnjenja tež hladajo na to, zo hižo žane čas rubjace rozložowanja wo zadźerženju za set trěbne njejsu. „Smy wšitycy wulkotnje na so zwučeni“, so Siebecke wjesoly na ludži wobroci. Zasowidženje je wutrobne. Mnozy běchu hižo tři štwórc hodžiny do termina na městnje, zo móhli na kóždy pad zaso sobu hrać. „Najlěpše wuměnjenje je waša awtentskosć“, rjeknje profijowy dźiwadźelnik Peter Splitt Čornochołmčanam, čonom towarstwa Krabatowy młyn a tamnym wobydlerjam z kónčiny. „Skutkujeće přeswědčiwje na přihladowarjow. Waša zwjazanosć z domiznu je waš trumf. Móžeće ze skotom wobchadzeć, wobknejće tradicionálne rjemjeslo a wěsće, kak wikować. To nje-trjebaće zwučować, to přinđže z wutrobny a z toho su naše kruchi žiweli!“

Casting je wot spočatka jara wolóžacy – wosebje, jako lajsky hrajerjo zhonja, zo trjebaja 70 ludži za inscenaciju

„Krabat – hra wo zbožo wo Čorny młyn“. Wšako chcedža wažne róle dwójce wobsadzić, zo njeby žane z dźesać předstajenjow festiwala wupadnylo. Z Łutowskeju 14lětnju dwójnikow Antona a Richarda Fuchsa, kotraž staj wutroby publikuma hrětoje a tónraz bludniče předstajitaj, pak njesměl žadyn pobrachowac. K swěrnym swojbam słuša Stephanec z Čorneho Chołmca, kotraž kaž 15lětny dudak Ole Dobisch z Wysokeje a jeho dwanaćelětna sotra Pia w serbskej drasće wjesne sceny wobohaća. Pia sej runje tak rěčnu rólu přeje kaž jednaćelětna Vivian. Jeje nan Ralf Thielicke z Wojerec, nazhonity lajski dźiwadźelnik, je hižo dwójce na Krabatowym festiwalu sobu skutkował. Tónraz ma katarja pocha předstajeć. Swoju dźewjećlětnu dźowku Bonni je tež přizjewił. Dohromady budže so něhdže dźesać dźěci wotměnjeć. Přiwšěm smědža po zakonju wo młodžinskim škiće jenož hač do 22 hodž. na jewišću stać.

Mjeztym zo čí jedni swoje přizjewjenje wupjelneja, je so Mišnjanska kostimowa wuhotowarka Sylvia Fenk w čeladnym domje zaměstniła, hdže měry komparosow bjerje. Tež Čornochołmčanka Heidemarja Listowa, wažna wosoba za jewišćom, je pohladać přišla. Wona nje-wuznawa so jeno ze serbskimi drastami a ma tuž na předstajenju přeco poľnej ruce dźěla Serbowki hotować, ale mjeztym wjele sama šije a wuporjědža – tež

parlowe rječazy, kotrež su so pušćili. Wona powěda, so chcedža lětsa ze serbskich tradicijow za wopytowarjow křćenca a pŕazu do srjedžišća stajić. „Tež hladajo na to móžemy na zbožo mjeztym zwjetša ze swojskeho fundusa čerpać. Mnozy, Čornochołmčenjo a ludžo z wokolnych wsow, Krabatowemu towarstwu rady drastowe dźele wupožčeja.“

Tež Čornochołmčan Dieter Klimek je zaso na městnje – hačrunjež njebudže Čorny młynk w nowym kruchu. Budže to tónraz hłowna róla z wjele tekstom, tež čělnje dyrbiš so zasadzić při tesakowych scenach. Klimek dyrbješe so tuž přeorientować, předstaja přeciwnika pochoweho katarja. Wjacore hłowne róle su znowa wobsadźili, kaž su to Krabat (Max Agné), jeho přecel Handrij (Benedikt Thönes) a Hanka (Vanessa Richter), bywša lubka Krabata a mandželska Handrija. To bě trjeba, dokelž maja woni mjeztym druhe nadawki abo studuja. Třoch nowych su ze 136 požadarjow w Drježdžanach wupytali. Wostałoj pak staj Achim Kaps jako poľkownik šadowic a Steffen Urban jako Awgust Sylny, kotraž přewozmjetaj ramikowe jednanje.

W aprylu a meji probuja hłowni hrajerjo hišće w Drježdžanach. Wot 23. junija pak zwučuja potom na originalnym městnje, na přirodnej kulisy Čornochołmčanskeho Čorneho mlyna.

■ Ulrike Herzger

Čornochołmčenjo swoje hranicy čestnohamtskosće docpěli

Nimo čonom Krabatoweho towarstwa je tójšto dalšich Čornochołmčanow do 3. Krabatoweho swjědženja zawjazanych. Tež zwonka tohole wulkeho podawka mnozy wjesnenjo w Krabatowym mlynje a we wjesnych towarstwach čestnohamtsce skutkuj.

Čorny Chołmc (SN/mwe). Dźesate lěto Měrko Pink swědomiče a z wulkej zasadžitosću w Čornym Chołmcu čestnohamtske zastojnstwo wjesneho předstajicela wukonja. 36lětny móžeše so dotal na zhromadnosć ludži a towarstwow spuščec, čemuž mělo tež dale tak wostać. Hladajo pak na předstajace nadawki su po jeho słowach wšelake změny trěbne. Měrko Pink měni, zo je čestnohamtskosć ludži swoje hranicy docpěla, a to tež na polu profesionalnosće wudźeržowanja Krabatoweho mlyna. Kaž Pink praji, měł so Krabatowy młyn lěpše zwinić a Čornochołmčenjo měli so k lěpšemu hospodarjenju a rentabelnosći předreć. Ludžo, kotřiž w Krabatowym mlynje dźělaja, dyrbjeli tež mzdu dóstać. „Wo tym je so hižo wjele rěčalo a koncepty pisali. Zamotwić pak su politicy zastupjerjo – wot Budyskeho krajneho rady, přez Wojerowskeho wyšeho měščanostu hač k měščanskej radze Wojerec. Woni a dalši dyrbjeli na wuwicu koncepcije sobu dźelać, štó móhl kotry přinošk wukonjeć, zo by so projekt podpěrał, a to w přemij rjedže pjenježnje. Hladaš-li pak do kul-

turnych zarjadnišćow našeho regiona, to bjez srědkow třech kaž sponsorow nimale ženje njeđže. Tak budže přichodnje jara čězko, Krabatowy młyn bjez financneje podpěry jako samostatne hospodarske zarjadnišćo wudźeržować móc“, zhladuje Čornochołmčanski wjesny předstajicel do přichoda. Krabatowy młyn je dawno adresa turistam z cyłje Němskeje a wukraja, kotřiž jón w běhu lěta wopytaju. Tež domoródní a ludžo z blišeje wokoliny na rjanym idyliskim blečku rady wotpočnu. Mnozy wopytowarjo so dźiwaja, što su Čornochołmčenjo w zašlych lětach wšo zdokojeli a kelko hodžin čestnohamtsce swoje mocy za wjesnu paru zasadźeli. Poněčim pak mocy hižo njedosahaja, přetož džen a wjace ludži do wsy jězdži a Krabatowy młyn so jako turistiski centrum dale wuwija.

Wězo móža Čornochołmčenjo swoje hóstne stwy abo pensije derje zwinić a wjesny hornčer Krabatowe wudźělki kaž čorne rapaki derje předawać. Hdyž pak z wuwicom turizma a ze zwiničenjom Krabatoweho mlyna tak dale pónđže, budu tam tež zastup zběrać dyrbjeć. Bjez podpěry druhich tuž bórže hižo nje-pónđže. Měrko Pink namołwja, zo njeje hospodarskosć Krabatoweho mlyna jenož nadawk Krabatoweho towarstwa a wjesneje rady. Prašeni su wosebje čí, kotřiž su politisce za turistisce wuwice a zwiničenje hornjołužiskeho regiona zamotwić.



Měrko Pink je dźesać lět wjesny předstajicel w Čornym Chołmcu. Powołanse skutkuje wón we Wojerowskim wobydlerkim bėrowje. Na wutrobje leži 36lětnemu wosebje zhromadnosć wjesnjowanow nastupajo Krabatowy młyn. Foto: M. Weclich

SPORT

Jasna poražka w derbyju

ST Rakecy II – Sokoł Ralbicy/Hórki II 3:0 (2:0)

Zestawa hosći: Wróbl – T. Matka, Woko, Róbl, Jakubaš (75. Měškank), Kobalc, Schultz, J. Matka (46. Budar), Wowčerck, Šewc, Kurjat

Serbscy běharjo derje wobstali

Na zašlym kóncomaj tydzenja přewjedzechu we Wostrowcu a Kumwałdze dalje lužiske běhi, na kotrychž wobdźělchu so tež zaso wjacori Serbja.

Na 24. Wostrowskim nalětnim běhu wubědžowaše so 399 atletow z cyłje Hornjeje a srjedžnjeje Lužicy, Drježdžan, Wiesbadena a pomjenzneju kónčin z Čěskeje a Pólskeje. Jednotliwe čary wjedzechu po rjanym dole Nysy a zdźěla di-

Njedzelu wjedzeše puć koparjow Sokoła Ralbicy/Hórki do bliskich Rakec. Tam hraja lětsa dobru sezonu a steja tuchwilu na 4. městnje tabulki. Domjacu partiju běchu Sokoljo 1:0 dobyli.

W přenich dwacećich mjenšinach so nětko wjele njesta a hra wotměwaše so přewažnje mjez šěsnatkamaj. W 20. min. pak foulowaše Jurij Matka přeciwniskeho hrajerja. Sudnik postaji jednatku a domjacy ju přetworichu. Mjenšinje pozdžišo Rakečenjo nadběh wuspěšnje k 2:0 wotzamknychu. Sokołscy koparjo mječachu do toho časa jenički pospyt šewca na swojim konce, tón pak wrota misny.

rektnje podlu njeje. Na distancy 2 km doběžeštaj Raphael Mehnert z Budyšina w starobnej klasy (sk) U14 jako šesty a Larissa Měrcinkec (ST Radwor) w skupinje U12 jako jednatka do cila.

Na hłownej čarje 12 km doby Katrin Mehnertowa z Budyšina w sk 40, jeje mandželski Christoph Mehnert bě druhí pola mužů. Prima bronzowe městno wuwowjowa sej w sk 30 Manuela Jurkowa z Łupoje. Tež 79lětny Jurij Nuk z Budy-

W 35. min. položil sej Róbl bul k wólne-mu kopej z 20 metrow, trjechi pak jenož do łaty. Škoda!

Rakečenjo tež w 2. počasu wěsće wustupowachu. W 50. min. zwyżichu na 3:0. Hra bě rozsudžena a hosćicel wuslědk kontrolowaše. Ralbicanam pobrachowachu trěbne ideje a tempo, zo bychu přeciwnika do wuskosćow přinjesli. W 72. min. mječachu samo zbožo, jako jich žerdž před hišće wjetšim zastatkom zachowa. Wosom mjenšin do kónca pruwowaše šewc wrotarja domjacych, kiž pak bul k różkej storči. Ofensiwnje běše to přestaby wukon delanskich koparjow. ■ mbr

šina bě přeni w swojej sk, dokelž běše w njej jenički starter. Na 4 km doby w swojej sk tež Corinna Měrcinkowa, startowaca za ST Radwor.

Štwórtý raz wubědžowachu so lužiscy běharjo na Čornoboze. Start a cil běštej w Kumwałdze. W starobnych klasach wobsadźichu Jurij Nuk 1. městno, Manuela Jurkowa druhe, Roman Měrcink pjate a Nadine Thomas, kotraž chodži na Serbsku wyšu šulu Budyšin. 3. městno. Mariji Škodžinej z Wotrowa poradži so na čarje 8,2 km 2. městno a w swojej sk samo dobyće. ■ J. Nuk

Krajne blidotenisowe mišterstwa čělnje zbrašenych wotměte



Sakske blidotenisowe mišterstwa za čělnje zbrašenych sportowcow wuhotowa minjenu sobotu ST 1922 Radwor. Na wobrazu widžimy Jana Petzolda z domjaceho towarstwa. Wot dźěčatstwa je wón hižo blidotenist. Před 17 lětami pak je sej šijnu rjapowku zlamał. Nětko hraje hižo na wšě 15 lět w kategoriji zbrašenych. Petzold rjekny po zarjadowanju: „Přeciwo profijam z Lipska a Kamjenicy wšak njemějach dźensa žanu šansu. Pódlá być pak bě mi wažniše.“ Tekst a foto: Werner Müller